



**medi GmbH & Co. KG**  
 Medicusstraße 1  
 95448 Bayreuth  
 Germany  
 T +49 921 912-0  
 F +49 921 912-780  
 ortho@medi.de  
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd  
 83 Fennell Street  
 North Parramatta NSW 2151  
 Australia  
 T +61-2 9890 8696  
 F +61-2 9890 8439  
 sales@mediaustralia.com.au  
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH  
 Adamgasse 16/7  
 6020 Innsbruck  
 Austria  
 T +43 512 57 95 15  
 F +43 512 57 95 15 45  
 vertrieb@medi-austria.at  
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV  
 Staatsbaan 77/0099  
 3945 Ham  
 Belgium  
 T: +32-11 24 25 60  
 F: +32-11 24 25 64  
 info@medibelgium.be  
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc  
 597, Rue Duvernay, Verchères  
 QC Canada J0L 2R0  
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3135  
 F: +1 888-583-6827  
 service@medicanada.ca  
 www.medicana.ca

MAXIS a.s.,  
 medi group company  
 Slezská 2127/13  
 120 00 Prague 2  
 Czech Republic  
 T: +420 571 633 510  
 F: +420 571 616 271  
 info@maxis-medica.com  
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS  
 Vejlegårdsvej 59  
 2665 Vallensbæk Strand  
 Denmark  
 T +45-70 25 56 10  
 F +45-70 25 56 20  
 kundeservice@sw.dk  
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL  
 C/Canigo 2-6 bajos  
 Hospitalet de Llobregat  
 08901 Barcelona  
 Spain  
 T +34-932 60 04 00  
 F +34-932 60 23 14  
 medi@mediespana.com  
 www.mediespana.com

medi France  
 Z.I. Charles de Gaulle  
 25, rue Henri Farman  
 93297 Tremblay en France Cedex  
 France  
 T +33-1 48 61 76 10  
 F +33-1 49 63 33 05  
 infos@medi-france.com  
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.  
 Bokor u. 21.  
 1037 Budapest  
 Hungary  
 T +36 1 371-0090  
 F +36 1 371-0091  
 info@medi.hu  
 www.medi.hu

medi Japan K.K.  
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku  
 103-0026 Tokyo  
 Japan  
 T: +81 3 6778 2590  
 F: +81 3 5847 7901  
 info@medi-japan.jp  
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV  
 Heusing 5  
 4817 ZB Breda  
 The Netherlands  
 T +31-76 57 22 555  
 F +31-76 57 22 565  
 info@medi.nl  
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.  
 ul. Łabędzka 22  
 44-121 Gliwice  
 Poland  
 T: +48-32 230 60 21  
 F: +48-32 202 87 56  
 info@medi-polska.pl  
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda  
 Rua do Centro Cultural, no. 43  
 1700-106 Lisbon  
 Portugal  
 T +351-21 843 71 60  
 F +351-21 847 08 33  
 medi.portugal@medibayreuth.pt  
 www.medi.pt

medi RUS LLC  
 Business Center NEO GEO  
 Butlerova Street 17  
 117342 Moscow  
 Russia  
 T +7-495 374 04 56  
 F +7-495 374 04 56  
 info@medirus.ru  
 www.medirus.ru

medi

# medi Zweizug Ellenbogen- bandage · medi elastic elbow support

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.  
 Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing.  
 Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za  
 uporabu. Инструкція по використанню. Kullanna kilavuzi.  
 Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató.  
 Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. Navodila za  
 uporabo. دليل الاستخدام. Návod na použitie. Instrucțiuni de utilizare.  
 הוראות שימוש. Uzvilkšanas instrukcija. Užsīmovimo instrukcija.



E006389 / 08.2021

medi. I feel better.

## Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

## Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

## Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

## Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicitar ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

## Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

## Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornito. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

## Belangrijke aanwijzingen

Medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

## Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

## Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.



4 026399 56766 1



1



2



3



4

Deutsch

# medi Zweizug Ellenbogenbandage

## Zweckbestimmung

Ellenbogenkompressionsbandage

## Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Weichteilkompression am Ellenbogen notwendig ist, wie z. B.:

- Epicondylopathia humeri radialis oder ulnaris
- Schwellungen und Gelenkergüssen (Arthrose / Arthritis)

## Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

## Risiken / Nebenwirkungen

Bei fest anliegenden Hilfsmitteln kann es zu Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Bei folgendem vor Verwendung mit dem Arzt sprechen:

- Erkrankungen im Anwendungsbereich
- Empfindungs-, Durchblutungsstörungen
- Lymphabflussstörungen

Eng anliegende Hilfsmittel können Hautreizungen (Druck, Schweiß, Material) verursachen.

medi Sweden AB  
Box 6034  
192 06 Sollentuna  
Sweden  
T +46 8 96 97 98  
F +46 8 626 68 70  
info@medi.se  
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.  
Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,  
No. 277, Long Lan Road  
Xuhui District  
200232 Shanghai  
People's Republic of China  
T: +86-21 50582319  
F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Iç ve Dis Tic. AS  
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16/4-5  
06510 Çankaya Ankara  
Turkey  
T: +90 312 435 20 26  
F: +90 312 434 17 67  
info@medi-turk.com  
www.medi-turk.com

medi UK Ltd.  
Plough Lane  
Hereford HR4 OEL  
Great Britain  
T +44-1432 37 35 00  
F +44-1432 37 35 10  
enquiries@mediuk.co.uk  
www.mediuk.co.uk

medi Ukraine LLC  
Evhena Sverstiuka str, 11.  
Kiev 02002  
Ukraine  
T: +380 44 591 1163  
F: +380 44 392 73 73  
info@medi.ua  
<http://medi.ua>

medi USA L.P.  
6481 Franz Warner Parkway  
Whitsett, N.C. 27377-3000  
USA  
T +1-336 4 49 44 40  
F +1-888 5 70 45 54  
info@mediusa.com  
www.mediusa.com

**Vorgesehene Patientengruppe**

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

**Anziehenanleitung**

Die Ellenbogenbandage am oberen Teil (Etikett) fassen und über den Unterarm ziehen. Schieben Sie die Bandage so weit über den Ellenbogen, dass die eingestrickte Komfortzone in der Ellenbogenbeuge positioniert ist. Sie liegt dann richtig an, wenn der Ellenbogen im ausgearbeiteten Bereich sitzt.

**Pflegehinweise**

Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Deutsch

### Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



### Materialzusammensetzung

Polyamid, Elasthan

### Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

### Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code **UDI** gewährleistet.

# medi elastic elbow support

## **Intended purpose**

Elbow compression bandage

---

## **Indications**

All indications in which soft tissue compression with profile pads at the elbow is necessary, such as:

- Epicondylitis (e.g. tennis or golfer's elbow)
- Articular effusions and swellings (Osteoarthritis and arthritis)

## **Contraindications**

None known at present.

## **Risks / Side Effects**

If the aids are too tight, this can cause pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Consult your doctor before using this device if you have the following conditions:

- A condition affecting the application area
- Paraesthesia, circulatory disorders
- Lymph drainage disorders

Tightly fitting aids can cause skin irritation (pressure, sweat, material).

## **Intended patient groups**

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the

measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

### **Applying the support**

Grasp the elbow support at the top edge (label) and pull over the forearm. Bring the support up over the elbow until the integral comfort zone is positioned in the fold of the elbow. When correctly positioned, the elbow will fit correctly into the outer shaped part of the support.

---

### **Care instructions**

Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



### Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



### Material composition

Polyamide, elastane

### Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

### Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code **UDI**.

# medi elastic elbow support

## Utilisation prévue

Bandage du compression

---

## Indications

Toutes les indications pour lesquelles une compression des parties molles au niveau du coude est nécessaire, par exemple :

- Épicondylite latérale ou médiale du coude
- Épanchements articulaires et gonflements (arthrose, arthrite)

## Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

## Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Consultez votre médecin avant toute utilisation dans les cas suivants :

- Pathologies affectant la zone d'application
- Troubles sensoriels ou circulatoires
- Troubles du flux lymphatique

Les accessoires serrés peuvent provoquer des irritations de la peau (pression, sueur, matériau).



### Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

### Mise en place de la coudière

Prendre le bandage par la partie supérieure (étiquette) et le tirer par dessus l'avant-bras. Enfiler le bandage sur le coude, jusqu'à ce que la zone de confort tricotée soit bien positionnée dans le pli du coude. Le bandage est mis en place correctement lorsque le coude se trouve dans la zone spécialement confectionnée.

---

### Conseils d'entretien

Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Français

### Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



### Composition

Polyamide, élasthanne

### Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

### Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI **UDI** permet le suivi du produit.

# medi elastic elbow support

## Finalidad

Vendaje de compresión

---

## Indicaciones

Todas las indicaciones en las que se requiere una compresión de los tejidos blandos en el codo, p. ej.:

- Epicondilitis lateral o medial
- Derrames articulares e hinchazones (artrosis, artritis)

## Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

## Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Consultar al médico antes del uso en los siguientes casos:

- Afecciones en la zona de aplicación
- Trastornos circulatorios y sensoriales
- Trastornos del drenaje linfático

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones (presión, sudor, material).

## Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las

dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/  
indicaciones necesarias y siguiendo la información  
proporcionada por el fabricante.

### **Instrucciones de colocación**

Sujetar la codera por su parte superior (etiqueta) e introducir el antebrazo. Desplace la codera sobre el codo hasta que la zona de confort incorporada quede situada en la flexura del codo. La codera estará bien colocada, si el codo se encuentra en la zona de diseño anatómico correspondiente.

---

### **Instrucciones de cuidado**

Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
  - No blanquear.
  - Secar al aire.
  - No planchar.
  - No limpiar en seco.
- 



### **Instrucciones de almacenamiento**

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

---



## Composición

Poliamida, elastodieno


## Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

## Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI .

# medi elastic elbow support

## **Finalidade**

Ligadura de compressão

---

## **Indicações**

Todas as indicações, nas quais é necessária compressão dos tecidos moles no cotovelo, como, por exemplo:

- Epicondylopathia humeri radialis ou ulnaris
- Hidrartroses e inchaços (artrose, artrite)

## **Contra-indicações**

Desconhecidas até à data.

## **Riscos / Efeitos secundários**

Caso os meios auxiliares fiquem muito apertados, é possível que haja compressão ou constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Consultar um médico, em caso de alguma das seguintes situações:

- Doenças na área de aplicação
- Distúrbios sensoriais e circulatórios
- Distúrbios na drenagem linfática

Meios auxiliares demasiado apertados podem provocar irritações cutâneas (pressão, suor, material).

## **Grupo de pacientes previsto**

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde

forneem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

### Instruções de colocação

Segure a cotoveleira pela parte de cima (etiqueta) e puxe-a sobre o antebraço. Deslize-a pelo cotovelo até que a zona de conforto da malha fique posicionada sobre a dobra do cotovelo. Está bem assente quando o cotovelo está na zona reforçada.

---

### Instruções de lavagem

Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



---

### Conservação

Conserve o produto em lugar seco e não o exponha directamente ao sol.



## Composição

Poliamida, elastano


## Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.

## Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.



Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI .



# medi elastic elbow support

## Scopo

Bendaggio compressivo

---

## Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessaria una compressione dei tessuti molli sul gomito, come p. es.:

- Epicondilopatia dell'omero, del radio o dell'ulna
- Versamenti articolari e gonfiori (atrofi, artriti)

## Controindicazioni

Attualmente non note.

## Rischi / Effetti collaterali

Gli ausili compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Nelle circostanze riportate di seguito si raccomanda di consultare un medico prima dell'utilizzo:

- Disturbi nell'area di applicazione
- Disturbi della sensibilità o della circolazione
- Disturbi della circolazione linfatica

Gli ausili compressivi aderenti possono provocare irritazioni cutanee (a causa della pressione, del sudore o del materiale).

## Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni /

indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

### **Istruzioni per indossare la cavigliera**

Prendere il bendaggio dal bordo superiore (etichetta) e portarlo sull'avambraccio. Tirare il bendaggio fin sopra il gomito, in modo che la zona morbida ed elastica sia posizionata in corrispondenza della piega del gomito. La posizione del bendaggio è corretta, quando il gomito si trova nell'apposita sede.

---

### **Istruzioni per la manutenzione**

Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
  - Non candeggiare.
  - Asciugare all'aria.
  - Non stirare.
  - Non lavare a secco.
- 



### **Avvertenze per la conservazione**

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce

solare diretta.



### Composizione material

Poliammide, elasthan


### Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

### Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI .

# medi elastic elbow support

## Beogd doel

Compressiebandage

---

## Indicaties

Alle indicaties waarbij de compressie van weke delen aan de elleboog nodig is, bijv.:

- Epicondylopathie humeri radialis of ulnaris
- Gewrichtsvocht en zwellingen (artrose, artritis)

## Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

## Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Raadpleeg uw arts bij:

- Aandoeningen in het toepassingsgebied
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen
- Stoornissen van de lymfeafvoer

Nauw aansluitende hulpmiddelen kunnen huidirritatie (door druk, zweet, materiaal) veroorzaken.

## Beogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van

de fabrikant op eigen verantwoording.

### Handleiding bij het aantrekken

Pak de elleboogbandage aan de bovenkant (etiket) vast en trek hem over de onderarm. Schuif de bandage zo ver over de elleboog dat de speciale comfortzone zich in de holte van de elleboog bevindt. De bandage zit goed, als de elleboog zich in het daarvoor bestemde deel bevindt.

---

### Wasinstructies

Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
  - Niet bleken.
  - Aan de lucht laten drogen.
  - Niet strijken.
  - Niet chemisch reinigen.
- 



### Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

---



Nederlands

## **Materiaalsamenstelling**

Polyamide, Elastaan

## **Aansprakelijkheid**

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalft bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

## **Afvalverwijdering**

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code **UDI**.

# medi elastic elbow support

## Formål

Kompressionsbandage

---

## Indikationer

Alle indikationer, hvor en bløddelkompression på albuen er nødvendig, som f.eks.:

- Epicondylopathia humeri radialis eller ulnaris
- Ledeffusion og hævelser (artrose, arthritis)

## Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

## Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. I tilfælde af følgende skal man før brug tale med en læge:

- Sygdomme i anvendelsesområdet
- Forstyrrelser af følsomheden eller af blodcirkulationen
- Forstyrrelser i lymfeafløbet

Stramtsiddende hjælpemidler kan bevirke hudirritationer (tryk, sved, materiale).

## Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til

Dansk

fabrikantens oplysninger.

### **Monteringsvejledning**

Tag fat i den øverste del af albuebandagen (etiket), og træk den over underarmen. Skub bandagen så langt op over albuen, at den indsyede komfortzone befinder sig i albuebøjningen. Den sidder rigtigt, hvis albuen befinder sig i udskæringen.

---

### **Vaskeanvisning**

Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
  - Må ikke bleges
  - Lufttørres
  - Må ikke stryges.
  - Må ikke rengøres kemisk.
- 



### **Opbevaringsinstruktioner**

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

---



### **Materialesammensætning**

Polyamid, Elastan



## Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

## Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden UDI.

# medi elastic elbow support

## Ändamål

Kompressionsbandage

---

## Indikationer

Samtliga indikationer där det är nödvändigt med kompression av mjuka vävnader på armbågen som t.ex.

- Epicondylopathia humeri radialis eller ulnaris
- Ledutgjutningar och svullnader (atros, artrit)

## Kontraindikationer

Hittills inga kända.

## Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl eller nerver. Rådgör med din läkare vid de nedanstående tillstånden innan du använder produkten:

- Sjukdomar i användningsområdet
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar
- Störningar av lymfflödet

Tätt åtsittande hjälpmedel kan ge upphov till hudirritationer (tryck, svett, material).

## Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med

beaktande av tillverkarinformationen.

### Anvisningar för påtagande

Fatta armbågsbandaget i övre delen (etiketten) och dra upp bandaget över underarmen. Dra bandaget så långt över armbågen att den instickande komfortzonen ligger i armbågsvecket. Bandaget sitter rätt, då armbågen känns i bandagets komfortzon.

---

### Tvättråd

Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
  - Får ej blekas.
  - Låt lufttorka.
  - Får ej strykas.
  - Får ej kemtvättas.
- 



### Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.

---



## Materialsammansättning

Polyamid, Elastan

## Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

## Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden **UDI**.

# medi elastic elbow support

## Informace o účelu použití

Bandáž ke kompresi

---

### Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutná komprese měkkých tkání na lokti, jako např

- Epicondylopathia humeri radialis nebo ulnaris (tenisový/ golfový loket)
- Výrony a otoky kloubů (atróza, artrida)

### Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

### Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. V následujících případech konzultujte se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění v oblasti aplikace
- Poruchy citlivosti a prokrvování
- Poruchy odtoku lymfy

Přiléhavé pomůcky mohou způsobovat podráždění kůže (tlak, pot, materiál).

### Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/ velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací,

dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

### Postup k nasazení

Uchopte loketní bandáž za horní část (etiketa) a navlečte si ji na předloktí. Posuňte bandáž přes loket tak daleko, aby se vpletená komfortní zóna nacházela v loketním ohybu. Správná poloha bandáže je taková, kdy její šev prochází přes loket.

---

### Pokyny k praní

Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30°C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



---

### Pokyny pro skladování

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



## Materiálové složení

Polyamid, Elastan


## Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

## Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná vysledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

# medi elastic elbow support

## Namjena

Kompresijski zavoj

---

## Indikacije

Sve indikacije kod kojih je potrebna kompresija mekog tkiva na laktu, kao što je na primjer:

- Epikondilopatija humeri radialis ili ulnaris
- Izljevi u zglobovima i otekline (atroza, artritis)

## Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

## Rizici / Nuspojave

Kod usko prijanjajućih pomagala može doći do pojave pritiskanja ili suženja krvnih žila ili živaca. Kod sljedećeg je porebno savjetovati se s liječnikom prije upotrebe:

- Bolesti na području primjene
- Poremećaji osjeta ili cirkulacije
- Poremećaji odljeva limfe

Tijesno prijanjajuća pomagala mogu izazvati nadražanja kože (pritisak, znojenje, materijal).

## Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija /



veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

### **Navlačenje potpore**

Uхватite bandažu za lakat na njenom gornjem dijelu (vidi naljepnicu) i povucite je preko podlaktice. Gurnite bandažu toliko preko lakta da upletena tzv. «komforna zona» bude smještena u području lakatne jame. Bandaža će ležati u onom slučaju ispravno, ako će lakat biti smješten u markiranom odnosno «izrađenom» području.

---

### **Upute za upotrebu**

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



---

### **Upute za skladištenje**

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



## Sastav materijala

Poliamidno, elastansko vlakno

## Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

## Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom UDI.

# medi elastic elbow support

## Назначение

компрессионный бандаж

---

## Показания

Все показания, при которых необходимо сжатие мягких тканей в области локтевого сустава, например:

- Латеральный или медиальный эпикондилит
- Внутрисуставные выпоты и опухания (Артроз и артрит)

## Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

## Риски / побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств возможно сдавливание либо сужение кровяных сосудов или нервов. В следующих случаях необходимо проконсультироваться с врачом:

- Заболевания или в области применения
- Нарушения чувствительности, кровообращения
- Нарушения лимфооттока

При тесном прилегании вспомогательных средств возможны раздражения кожи (давление, пот, материал).

## Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и

необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

### **Рекомендации по применению**

Возьмите бандаж за верхний край (место, где находится ярлычок) и натяните на локоть так, чтобы «зона комфорта» располагалась над локтевым сгибом. Бандаж занял правильное положение, если локоть находится в зоне специальной анатомической вязки.

---

### **Рекомендации по уходу**

Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную или в щадящем режиме стирки при температуре 30°C с мягким моющим средством без ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



### **Инструкция по хранению**

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.



### **Материалы**

полиамид, эластан

### **Ответственность**

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

### **Утилизация**

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



# medi elastic elbow support

## Kullanım amacı

Kompres bandajıdır

---

## Endikasyonlar

Dirsekte yumuşak doku kompresyonu gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Epicondylopathia humeri radialis veya ulnaris
- Eklem efüzyonları ve şişmeler (artroz, artrit)

## Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

## Riskler / Yan etkiler

Yardımcı aletler sıkı olduğunda, basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Aşağıdaki durumlarda, kullanmadan önce doktorla görüşün:

- Uygulama bölgesindeki hastalıklar
- Duyu kaybı, dolaşım bozuklukları
- Lenf drenajı bozuklukları

Dar yardımcı aletlerde ciltte tahrişler (basınç, ter, malzeme) oluşabilir.

## Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/endikasyonlar yardımıyla ve kendi

sorumlulukları altında bakar.

### **Kullanım talimatı**

Dirsek bandajını üst kısmından (etiket) tutunuz ve altkola geçiriniz. Dirsek bandajını örgülü konfor alanı dirseğin bükümüne yerleflene kadar dirsek üzerinde çekiniz. Dirsek kendisi için hazırlanmış bölgeye oturduğunda, bandaj doğru olarak yerlefltirilmiftir.

### **Bakım önerileri**

Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.
- Kimyasal temizliğe vermeyin.



### **Saklama**

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Türkçe

### **Materyal**

Polyamit, elastandan oluşmaktadır

### **Sorumluluk**

Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

### **Atığa ayırma**

Ürünü ev çöprü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.





# medi elastic elbow support

## **Przeznaczenie**

Miękki stabilizator uciskowy

---

## **Wskazania**

Wszystkie wskazania, w których wymagana jest kompresja struktur miękkich, np.:

- Epicondylopathia humeri radialis / ulnaris
- Krwiaki stawów i obrzęki (artroza, zapalenie stawów)

## **Przeciwwskazania**

W chwili obecnej nie znane.

## **Zagrożenia / Skutki uboczne**

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Przed zastosowaniem skonsultuj się z lekarzem, jeśli cierpisz na:

- Choroby w miejscu zastosowania produktu
- Zaburzenia czucia i ukrwienia
- Zaburzenia drenażu limfatycznego

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do podrażnienia skóry (ucisk, pot, stosowane materiały).

### **Docelowa grupa pacjentów**

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

### **Zakładanie opaski**

Opaskę na łokieć uchwycić za jej górną część (etykiетка) i naciągnąć na przedramię. Następnie przesunąć ją na łokieć w taki sposób, aby wszyta część ochronna umieszczona była w zgięciu łokcia. Jej ułożenie jest prawidłowe, kiedy łokieć znajduje się w przeznaczony dla niego część opaski.

---

### **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**

Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



## Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



## Skład materiału

Poliamide, elastan

## Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

## Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI UDI.

# medi elastic elbow support

## Ενδεδειγμένη χρήση

Σχέση Συμπίεση

---

### Ενδείξεις

Όλες οι ενδείξεις, όπου απαιτείται συμπίεση των μαλακών μοριών στον αγκώνα, όπως π.χ.:

- Επικονδυλίτιδα βραχιόνιου οστού κερκιδικό ή ωλένιο
- Εκχύσεις και οιδήματα (Οστεοαρθρίτιδα, αρθρίτιδα)

### Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

### Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Σε περιπτώσεις που τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Στις εξής περιπτώσεις, συνεννοηθείτε με τον γιατρό, πριν από την χρήση:

- Παθήσεις στην περιοχή εφαρμογής
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης

Τα βοηθητικά μέσα, που εφαρμόζουν στενά, μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς (πίεση, ιδρώτας, υλικό).

### Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των

απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

### Οδηγία εφαρμογής

Καρτήστε τον επίδεσμο αγκώνα στο άνω μέρος (ετικέτα) και περάστε τον στον αντιβραχίονα. Τραβήξτε τον επίδεσμο επάνω στον αγκώνα τόσο ώστε η ηλεκτή ζώνη ανακούφισης να εφαρμόζει στην εσωτερική πτυχή του αγκώνα. Ο επίδεσμος έχει την σωστή εφαρμογή όταν ο αγκώνας βρίσκεται στην επεξεργασμένη περιοχή του επίδεσμου.

---

### Υποδείξεις πλύσης

Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



---

### Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



## Υλικό

πολυαμίδιο, σπάντεξ


## Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## Απορρίψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI .

# medi elastic elbow support

## Rendeltetés

Kompressziós bandázs

---

### Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél történő lágyrészkompresszióra van szükség a könyökön, pl.:

- Tenisz- vagy golfkönyök
- Ízületi folyadékgyülem és duzzanatok (artrózis, artritisz)

### Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

### Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Használat előtt konzultáljon orvosával az alábbi esetekben:

- Megbetegedések az alkalmazási területen
- Érzékszavarok, vérellátási zavarok
- Nyirokelfolyási zavarok

A szorosan illeszkedő segédeszközök bőrirritációt (nyomás, verejték, anyag) okozhatnak.

### Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és

Magyar

gyermeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

### **A felvétel módja**

A könyökrögzítőt a felső részénél (címke) fogja meg, és húzza fel az alkarjára. Csúsztassa addig a rögzítő a könyökre, amíg a beépített kényelmi rész a könyök hajlatába nem kerül. Akkor helyezkedik el jól, ha a könyök a kialakított részben fekszik.

---

### **Ápolási útmutató**

A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



---

### **Tárolási útmutató**

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.





**Anyag**

Poliamid, Elasztánból

**Felelősség**

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetészerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

**Ártalmatlanítás**

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód (Symbol) biztosítja.

# medi elastic elbow support

## Призначення

компресійний бандаж

---

## Показання

Усі показання, при яких необхідна компресія м'яких тканин ліктя, наприклад:

- Латеральний або медіальний епіконділіт
- Випіт суглобів і набряки (артроз, артрит)

## Протипоказання

На даний момент невідомі.

## Ризики / побічні ефекти

Якщо допоміжні засоби щільно прилягають, можуть з'явитися прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Порадьтеся з лікарем перед використанням:

- при захворюванні в місці застосування виробу
- при зміні чутливості та порушеннях кровообігу
- при порушеннях відтоку лімфи

Щільно прилягаючі засоби можуть викликати подразнення шкіри (через тиск, піт, матеріал).

## Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/

показань відповідно до сфери своїй відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

### **Інструкція з одягання**

Візьміть ліктьовий бандаж за верхній край (там, де знаходиться етикетка) та протягніть над передпліччям. Перемістіть бандаж над ліктем настільки, щоб «зона комфорту» знаходилась на згині ліктьового суглоба. Бандаж одягнуто правильно, якщо лікоть знаходиться в зоні спеціального анатомічного в'язання.

---

### **Вказівки щодо догляду**

Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medі clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° С з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
  - Не відбілювати.
  - Сушити виріб слід на повітрі.
  - Не прасувати.
  - Не здавати у хімчистку.
- 



Українська

## Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



## Склад матеріалу

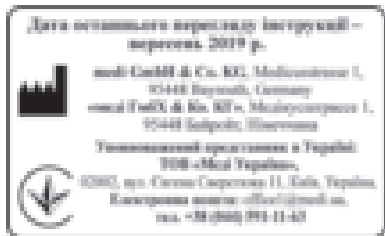
Поліамід, еластан

## ГВідповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

## Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



## تعليمات التخزين

يرجى تخزين المنتج في مكان جاف وحمايته من أشعة الشمس المباشرة.



## تكوين المواد

بولي أميد، إيلاستان

## المسؤولية

تصبح مسؤولية المصنِّعٍ لاجية في حال استخدام المنتج لغير الغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.



## التخلص من المنتج

يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.

### فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

### تعليمات الارتداء

أمسك رباط المرفق من الجزء العلوي (شارة المنتج) واسحبه على الساعد. اسحب الرباط فوق المرفق بحيث تكون منطقة الراحة المحبوكة موضوعة على منطقة ثني المرفق. سيكون الرباط موضوعاً وضعية صحيحة إذا كان المرفق موضوعاً في المنطقة المخصصة.

### تعليمات الغسيل

يمكن أن تتسبب بقايا الصابون أو الكريمات أو المراهم بتهيج في الجلد أو أن تؤدي إلى تلف المواد.

- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام أحد منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبيض.
- ارتكه ليجف طبيعياً.
- لا تكويه.
- لا تلجأ إلى التنظيف الكيميائي.

# medi elastic elbow support

غرض الاستعمال  
رباط للمرفق

## دواعي الاستعمال

- كافة دواعي الاستعمال التي يكون فيها الضغط على الأنسجة الرخوة عند المرفق أمراً ضرورياً، ومنها على سبيل المثال:
- التهاب اللقيمة العضدية الكعبية أو الزندية
  - التورمات وحالات الانصباب المفصلي (الفصال والتهاب المفاصل)

## موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

## المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. تحدث إلى الطبيب قبل الاستخدام في الحالات التالية:
- الأمراض في منطقة العلاج
  - الحساسية أو المشكلات في التروية
  - اضطرابات التصريف الليمفاوي
- يمكن أن يتسبب الرباط الضيق بتهييج في الجلد (الضغط، العرق، المواد المصنوع منها)

# medi elastic elbow support

## Informácia o účele použitia

Kompresívna bandáž

---

### Indikácie

Všetky indikácie, pri ktorých je potrebná kompresia mäkkých častí na lakti, ako napr.:

- Epikondylopatia humeri radialis alebo ulnaris
- Kĺbové hydropsy a opuchy (artróza, artritída)

### Kontraindikácie

V súčasnosti nie sú známe.

### Riziká / Vedľajšie účinky

Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k otlčeniam alebo zúženiam ciev alebo nervov. Pred použitím sa pri nasledujúcich javoch poraďte s lekárom:

- Ochorenia v oblasti použitia
- Poruchy citlivosti, prekrvenia
- Poruchy odtoku lymfy

Tesne priliehajúce pomôcky môžu spôsobiť podráždenie kože (tlak, pot, materiál).

### Určená skupina pacientov

Príslušníci zdravotníckych povolání podľa svojich kompetencií ošetrí dospelých a deti na základe dostupných rozmerov/ veľkostí a potrebných funkcií/indikácií, pričom zohľadnia



pokyny výrobcu.

### Návod na natiehnutie

Uchopte lakťovú bandáž v hornej časti (etiketa) a natiahnite ju cez predlaktie. Natiahnite bandáž na lakeť tak, aby sa vpletená komfortná zóna nachádzala v lakťovom zhybe. Bandáž sedí správne, keď sa lakeť nachádza vo vypracovanej časti.

---

### Pokyny na ošetrovanie

Zvyšky mydla, krémov alebo masť môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.

- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean, alebo v práčke šetrným pracím programom pri 30 °C s jemným pracím prostriedkom bez aviváže.
  - Nebieľte.
  - Sušte na vzduchu.
  - Nežehlite.
  - Nečistite chemicky.
- 



### Pokyny na skladovanie

Ortézou skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.

---



## **Materiálové zloženie**

Polyamidu, elastanu

## **Ručenie**

Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

## **Likvidácia**

Výrobok môžete zlikvidovať ako domový odpad.



V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR). Spätná sledovateľnosť produktu je zabezpečená kódom UDI (Symbol).

# medi elastic elbow support

## Destinația utilizării

Bandaj de compresie

---

## Indicații

Toate indicațiile la care este necesară comprimarea părților moi la curbura cotului, ca de ex.:

- Epicondylopathia humeri radialis sau ulnaris
- Congestii și umflături ale articulației (artroză, artrită)

## Contraindicații

Nu sunt cunoscute până în prezent.

## Riscuri / Efecte secundare

Când anumite elemente ajutătoare sunt aplicate prea strâns, pot să apară fenomene de compresie sau constricție a vaselor de sânge ori a nervilor. În situațiile de mai jos consultați-vă cu medicul înainte de utilizare:

- Îmbolnăviri în zona de aplicare
- Perturbări de sensibilitate sau de irigare
- Perturbări ale drenării limfei

Mijloacele ajutătoare aplicate prea strâns pot cauza iritări ale pielii (presiune, transpirație, material).

## Grupe de pacienți prevăzute

Angajații în activități de îngrijirea sănătății tratează pe proprie răspundere adulți și copii, pe baza dimensiunilor/

mărimilor disponibile și a funcțiilor/indicațiilor necesare, prin considerarea informațiilor producătorului.

### **Instrucțiuni de aplicare**

Apucați bandajul pentru cot din partea superioară (etichetă) și îl trageți pe sub antebraț. Glisați bandajul peste cot astfel încât zona de confort tricotată să fie poziționată în curbura cotului. El este așezat corect atunci când cotul este așezat în zona lucrată.

---

### **Indicații de spălare**

Resturile de săpun, cremele sau alifile pot provoca iritații ale pielii și uzura materialului.

- Pentru spălarea produsului, folosiți cu precădere detergent medi clean, spălați-l manual sau cu mașina de spălat în regim delicat de spălare la 30°C, utilizând un detergent neagresiv și fără agent de afânare.
- Nu folosiți înălbitor.
- Uscați în mod natural la aer.
- Nu călcați.
- Nu curățați chimic.



## Păstrarea

Păstrați produsul într-un loc uscat și ferit de razele directe ale soarelui.



## Compoziția materialului

Poliamidă, elasthan

## Garanția

Responsabilitatea producătorului se anulează în cazul utilizării neconforme cu destinația. Respectați pentru aceasta indicațiile de siguranță corespunzătoare precum și indicațiile din prezentele Instrucțiuni de utilizare.

## Eliminarea ca deșeu

Puteți elimina produsul în regim de deșeu menajer.



În cazul reclamațiilor în legătură cu produsul, ca de exemplu deteriorări ale tricotelului sau defecte în formatul adaptabil, vă rugăm să vă adresați direct furnizorului dumneavoastră comercial de specialitate pentru dispozitive medicale. Numai incidentele grave, care pot cauza deteriorarea gravă a stării de sănătate sau decesul trebuie anunțate la producător și la autoritatea competentă din statul membru. Evenimentele grave sunt definite în Articolul 2 Nr. 65 al Regulamentului (UE) 2017/745 (MDR). Trasabilitatea a produsului este garantată prin codul UDI UDI.

## מרכיבים

פוליאמיד, אלסטן

## אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. לשים לב להוראות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות שימוש אלו.



## סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

היצרו, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

### הוראות לבישה

לאחוז בחלקה העליון של התחבושת למרפק (תווית) ולמשוך מעל לאמה. לדחוף את התחבושת מעל למרפק, כך שאזור הנוחות הסרוג אל תוך התחבושת ממוקם בכיפוף המרפק. התחבושת מונחת בצורה נכונה, כאשר למרפק ממוקם באזור המעוצב.

### הוראות לכביסה

שאריות סבון, קרמים או משחות עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.

- לכבס את התחבושת ידנית, אם אפשר בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכז.
- לא להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי יבש.



### הוראה לאחסון

לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



# medi elastic elbow support

מטרה  
תחבושת למרפק

## התוויות לשימוש

- כל האינדיקציות בהן דרוש לחץ על הרקמות הרכות במרפק, כגון:
- דלקת אפיקונדיליטיס („מרפק טניס“) בעצם הזרוע הפנימית או החיצונית
  - שחיקת ברך ונפיחויות (דלקת מפרקים ודלקת פרקים)

## התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

## סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום ללחץ או כיווץ בכלי הדם או בעצבים. במקרים הבאים התייעץ עם הרופא שלך לפני השימוש:
- מחלות באזור היישום
  - הפרעות בתחושה ובמחזור הדם
  - הפרעות בניקוז הלימפה
  - עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי בעור (כתוצאה מלחץ, זיעה או הרכב החומרים).

## קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי



# medi elastic elbow support

## Paredzētais lietojums

Elkoņa kompresijas bandāža

---

### Indikācijas

Visas indikācijas, kur nepieciešama elkoņa mīksto audu kompresija, kā, piemēram,:

- Epikondilīts humeri radialis vai ulnaris.
- Pietūkums un šķidrums uzkrāšanās locītavās (artroze / artrīts).

### Kontrindikācijas

Pašlaik nav zināmas.

### Riski un blaknes

Izmantojot pārāk pieguļošas palīgierīces, var rasties nospiedumi vai asinsvadu vai nervu sašaurināšanās. Pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja novērojat turpmāk minēto:

- Slimības pielietošanas vietās
- Maņas un asinsrites traucējumi
- Limfas atteces traucējumi

pārāk pieguļošas palīgierīces var izraisīt ādas kairinājumu (spiedienu, sviedri, materiāls).

### **Paredzētā pacientu mērķgrupa**

Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/ lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

### **Uzvilkšanas instrukcija**

Satveriet elkoņa bandāžas augšējo daļu (etiķeti) un velciet to pāri apakšdelmam. Velciet bandāžu tik tālu pāri elkonim, lai ērtais trikotāžas materiāls atrastos uz elkoņa locītavas. Bandāža ir uzvilka pareizi, ja elkonis atrodas iestrādātajā materiālā.

---

### **Kopšanas norādes**

Ziepjū atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.

- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli, vai saudzīgā mazgāšanas režīmā 30°C ar neitrālu mazgāšanas līdzekli bez veļas mīkstinātāja.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



## Uzglabāšanas norāde

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



## Materiāla sastāvs

Poliamīds, elastāns

## Garantija

Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

## Utilizācija

Izstrādājumu var izmest māsaimniecības atkritumos.



Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā. Izstrādājuma izsekojamību garantē UDI kods **UDI** ..

# medi elastic elbow support

## Paskirtis

Kompresinis alkūnės įtvaras

---

## Indikacijos

Visos indikacijos, kai reikia stabilizuoti alkūnės minkštuosius audinius, pvz.,

- Epicondylopathia humeri radialis arba ulnaris
- Patinimai ir sąnarių uždegimai (artrozė / artritas)

## Kontraindikacijos

Šiuo metu nežinomos.

## Rizika ir šalutinis poveikis

Naudojant sandariai prigludusias kitas priemones, gali būti spaudžiama ranka, susiaurėti kraujagyslės ar spaudžiami nervai. Prieš naudodami šiais atvejais pasitarkite su gydytoju:

- Jei turite ligų dėvėjimo srityje;
- Jei turite jutiminių ir kraujotakos sutrikimų;
- Jei turite limfos tekėjimo sutrikimų.

Prigludusios kitos priemonės gali sudirginti odą (spausti, skatinti prakaitavimą).

### Numatyta pacientų grupė

Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją ir pagal savo atsakomybę, pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas funkcijas / indikacijas parenka priemones suaugusiems ir vaikams.

### Užsimovimo instrukcija

Suimkite alkūnės įtvarą už viršutinės dalies (prie etiketės) ir užsimaukite per dilbį. Traukite įtvarą per alkūnę tol, kol megzta patogioji zona atsiras ties alkūnės linkiu. Įtvaras teisingai uždėtas tada, kai alkūnė yra jai skirtoje srityje.

---

### Priežiūros nurodymai

Dėl muilo likučių, kremų arba tepalų gali sudirgti oda ir dėvėtis medžiaga.

- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę „medi clean“, arba skalbykle tausojamuoju režimu 30 °C temperatūroje naudodami švelnią skalbiamąją priemonę be minkštiklio.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.



Lietuvių

### **Laikymo nurodymas**

Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



### **Medžiagos sudėtis**

Poliamidas, elastanas

### **Atsakomybė**

Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.


### **Šalinimas**

Priemonę galite šalinti su buitinėmis atliekomis.




Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirtį. Sunkių padarinių sukelti incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte. Priemonės atsekamumas užtikrinamas UDI kodu **UDI**.


## Važne napomene

Proizvod je namenjen **MD** samo za upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.


## Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендацій лікаря.


## ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بالمشاكل غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيب أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


## Dôležité upozornenia

Zdravotnícka pomôcka **MD** je určená len pre použitie u jedného pacienta . Ak sa použije na ošetrovanie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Pokiaľ by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, okamžite sa skontaktujte so svojím lekárom alebo ortopedickým technikom. Výrobok nenoste na otvorených ranách a používajte ho iba podľa uvedeného medicínskeho návodu.


## Instrucțiuni importante

Produsul medical **MD** este destinat utilizării individuale de către un singur pacient . Dacă se utilizează de către mai mulți pacienți, se pierde garanția oferită de producător în sensul specificat de Legea produselor medicale. Dacă în timpul folosirii produsului apar dureri excesive sau o senzație neplăcută, contactați medicul dumneavoastră sau tehnicianul ortoped. Nu purtați orteza pe răni deschise și folosiți-o numai în urma unui consult medical.


## הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוזי, יש ליצור קשר מידי עם הרופא או עם טכנאי האורתוזפדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוזי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.


## Svarīgas norādes

Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci **MD** lietos tikai viens pacients . Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu speciālizēto veikal. Nevalkājiet izstrādājumu uz vaļējām brūcēm, iepriekš noteikti izlasiet medicīnisko instrukciju.


## Svarbūs nurodymai

Medicinos priemonė **MD** skirta naudoti tik vienam pacientui . Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius. Jei dėvint gaminį atsiranda didelis skausmas arba nemalonus pojūtis, nedelsdami kreipkitės į savo gydytoją arba artimiausią specializuotą parduotuvę. Nedėvėkite priemonės net atvirų žaizdų, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.


### Důležité informace

Medicínský produkt **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta . Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.


### Važna upozorenia

Medicínski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu . Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagode, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.


### Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом . В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.


### Önemli uyarı

Bir ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar  üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin ürününden kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapışınin değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.


### Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

### Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

### Fontos útmutatások

Az orvostechnikai **MD** eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékzavartossága. Ha a viselésé közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjön kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebekben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.